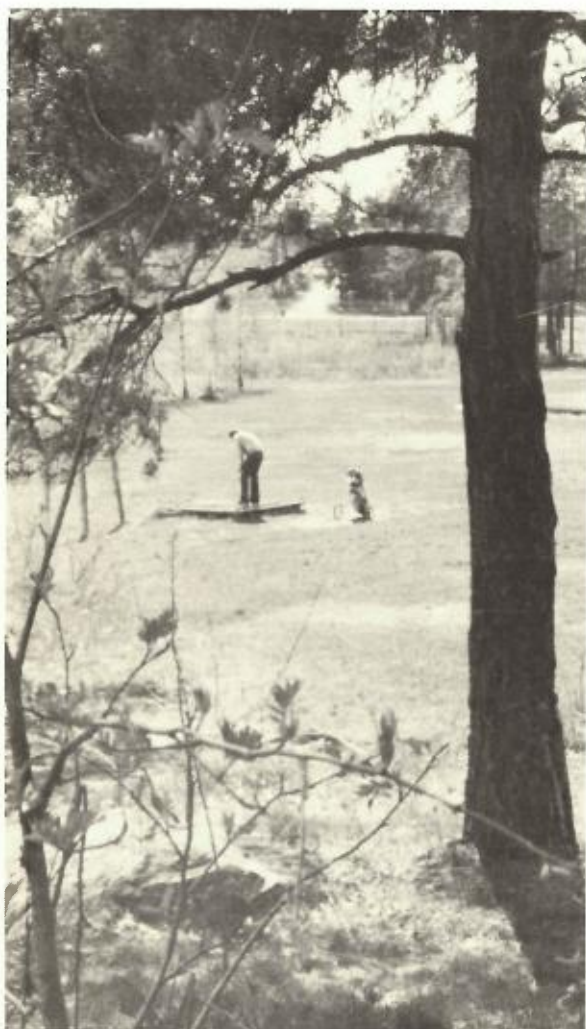


**Borregaard
Golfklubb
50 år**

17. juni
1927 - 1977



Borregaard Golfklubb
gjennom 50 år

Innhold

Side

7	Formannen hilser
9	Rein Henriksen hilser
11	Norges Golfforbund hilser
13	Reidar Tveten in memoriam
15	De femti år. Starten
19	Borregaard tar over
22	Ny start i 1946
24	De siste 25 år
30	Kart over golfbanen
31	Idretten og våre store navn
37	Våre pokalvinnere
41	Program for jubileumsuken
43	Annonser



Når Borregaard Golfklubb i år kan feire sitt 50-års jubileum, er det en stor innsats fra mange hold som har muliggjort dette. Jeg tenker på dem som la grunnlaget for Borregaard Golfklubb ved starten i 1927, på alle dem som har hatt tillitsverv og på alle medlemmene som har ført tradisjonene videre. Men når dette er sagt, er det helt klart at fødselen såvel som oppveksten, i beste fall, ville ha blitt svært forsinket uten Borregaards medvirkning.

Når det gjelder arbeidet med selve jubiléet og jubileumsboken, vil jeg gjerne takke alle medlemmene som har arbeidet med dette, og ikke minst vil jeg takke annonsørene i boken som har gjort utgivelsen økonomisk mulig.

For alle som arbeider noe med Borregaard Golfklubb er det en stor tilfredsstillelse å se at klubben trives og vokser, og jeg vil uttrykke ønsket om fortsatt stor fremgang for vår klubb.

Kjell Tveter

Formann 1977

Det område hvor Borregaards Golfbane er anlagt er et av de mest naturskjønne partier i Sarpsborg. Golfbanen med «fairways» og «greens» er lagt naturlig inn i terrenget, og det hele fungerer godt sammen med konsernets boligområde på Opsund. Jeg vil gi min kompliment til Borregaard Golfklubb for en god administrasjon av golfbanen gjennom 50 år og ønske til lykke med jubiléet.

Rein Henriksen

Til Borregaard Golfklubb ved 50-årsjubiléet

Da tiden var moden til å gi norsk golf en fastere organisasjon var Borregaard Golfklubb langt på vei en veteran. Ved stiftelsen av Norges Golfforbund var Borregaard på plass, og i det første styret ble V. B. Nicolaysen innvalgt.

Litt uvant kanskje at en «bedriftsidrettsklubb» er med på stiftelsen av et særforbund - men helt sikkert til stor glede og nytte for norsk golf. I dag er det bare å fastslå at Borregaard Golfklubb er fast forankret i solid posisjon i vårt golfmiljø.

Etterhvert som norsk golf utvidet sin aktivitet utover landegrensene og landslag begynte å ta form, varte det ikke lenge før sarpingene meldte seg på. Det kan være farlig å nevne navn, men ingen kan bli fornærmet om Yngve Eriksen fremholdes som en ypperlig representant for Borregaard Golfklubbs mange gode spillere. Det var knapt noen tilfeldighet at nettopp Yngve vant norsk golfs første kongepokal.

Når vi i dag ser på Borregaard Golfklubb er det lett å finne stikkord: Finfint golfmiljø med god tilgang på nye spillere og særlig da blandt de aller yngste, en aktiv ledelse med friske impulser lokalt og sentralt, et våkent øye for golfens behov for mer tumleplass og de muligheter for folketrim den byr på.

Det skal til slutt rundes av med et til lykke med jubiléet og alle gode ønsker for fremtiden.

Norges Golfforbund

Jan H. Bentzon

Einar Horn

Reidar Tveten

Æresbevisninger henger høyt i vår klubb, og dette bevises bl.a. ved at vi i klubbens 50-årige liv kun har hatt ett æresmedlem, vår mangeårige formann, Reidar Tveten. Dessverre døde han ifjor høst i en alder av 78 år.

Han var en drivende kraft og en entusiast, og vi husker ham ikke bare som leder på golfbanen, men også for lagene som representerte klubben i «Golfukene».

Vi husker ham med hans temperament som kunne virke smittende og oppmuntrende. Han hadde sine bestemte meninger som han alltid ga tydelig uttrykk for i en imperativ form. Kom du på bølgelengde med ham, hadde du en venn for livet.

Klubben har på annet sted takket for hva han har gjort for den. Jeg vil her på vegne av golfspillerne og dermed hans venner takke for alle de hyggestunder vi hadde sammen. Når han nå er borte, føler vi savnet av en personlighet.

Knut Rustan

De femti år

Starten

Borregaard og de ansatte ved bedriften har på mange vis satt sitt preg på utviklingen i Sarpsborg-distriktet. Fordi Borregaard frem til 1918 var et engelsk eiet selskap var en del av de ansatte engelske. Engelskmennene bragte med seg noen av hjemlandets sæder og skikker, blant annet for sarpinger på den tid noen kuriøse idretter som fotball og golf. Dette førte da også til at Sarpsborg som et av de første steder i landet fikk en golfbane.

Det første skriftelige om golf i Sarpsborg er et svarbrev fra gen.dir. Hjalmar Wessel til overing. Chappel datert 7. juni 1923. D'herrer hadde tydeligvis diskutert muligheter for golf med Borregaard som interessant, for svaret fra gen.dir. sier at man bør styre blikket mot dyrket areal for å få plass nok. Likeledes et areal som er mest mulig snøbart om vinteren for å kunne forlenge sesongen. At Wessel var kjent i byen, går frem av hans håndskrevne fotnote: «Hvordan ville forholdene stille seg på Bytangen ovenfor de nye huse?» Denne diskusjonen blandt Borregaards ledere foregikk før det eksisterte noen golfklubb i Norge.

I de kommende fire år må vi formode at Chappel og andre har arbeidet videre med golf-



Klubbens første formann, disponent Hansen, i datidens treningsutstyr.

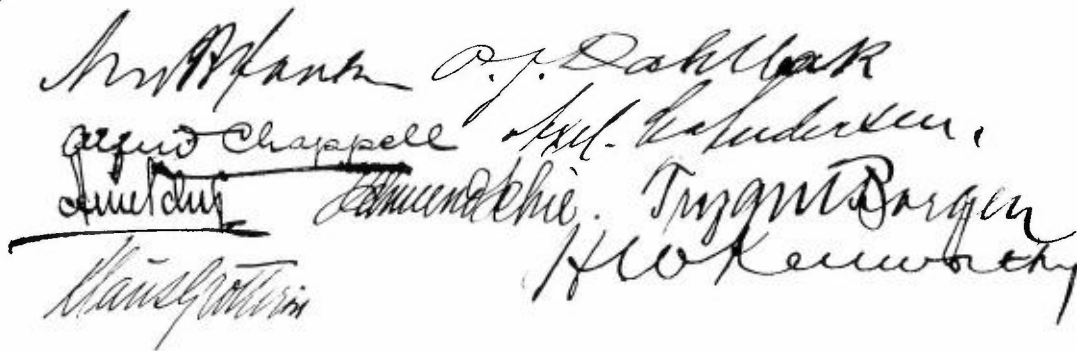
planene, og ganske særlig med henblikk på alternativet Bytangen, for i brev av 16/6-1927 fra «Direktionen» ved gen.dir. Wessel til overing.

Chappel bevilger Borregaard inntil kr. 1000.- til dremsrør til den nye golfbanen på Opsund, under forutsetning av at medlemmene selv bidrar med kr. 700,- til istandsettelse av banen. Hvilke medlemmer det her siktes til er uklart, for noen

golfklubb eksisterte ikke. Kalkylen lyder på 1500 m dremsrør ferdig nedlagt for kr. 885,-.

Allerede dagen etter — 17. juni 1927 — var imidlertid Borregaard Golfklubb en realitet. Styreprotokollen forteller følgende:

«Borregaard Golfklubb blev i møte hos disponent Hansen konstituert, fredag den 17/6 1927. Hr. generaldirektør Wessel blev valgt som klubbens Præsident. Disponent Hansen formand, styremedlemmer ing. Dahlbak og ing. Anderson, suppleant, ing. A. Schie, pladsmajor ing. O. Schie, kasserer, kasserer Borgen og sekretær kontorsjef Kenworthy. Til kaptein valgtes ing. A. Chappel. Kontingenten blev fastsat til kr. 10,- pr. aar og en indskrivningsgebyr av kr. 50,-. Kun Borregårds funktionærer kan velges indi bestyrelsen».



Mr. Hansen Ing. Dahlbak
Oddmund Schie Ing. Anderson
H. Kenworthy

Til tross for oppnevning av både pladsmajor og kaptein, forteller styreprotokollen intet om hverken banen eller koller og baller.

Om banen forteller imidlertid pladsmajor Oddmund Schie: I løpet av våren og sommeren 1927 blev 19 mål fairway grøftet, pløyd og tilsådd. Arealet var tilstrekkelig til 4 hull. Rapporten fra pladsmajoren sier at for kr. 1981,50 hadde man fått anlagt den første golfbanen. Allerede neste år begynte man å forandre banen. Arbeidet ble utført gratis av Johan Bytangen mot beiterett.

Med beiterett fulgte plikt til inngjerding av greens. Mon det var skigard? Golfspillerne rådet således ikke grunnen alene. Men det må ha hersket fred og fordragelighet mellom folk og fe, for intet sted er krøttera nevnt med et vondt ord. I løpet av 1927 ble det registrert 15 medlemmer.

Om golfspillet, handicap, konkurranser den første sesongen er intet nevnt, men fra neste sesong, var man igang. På styremøte 5/6-1928 ble følgende høytidelige vedtak fattet: «Besluttet aa spille om en liden pokal — matchen aa være

færdig 1/7 - 28. Handikappen utregnes av kapteinen, -,pladsmajor, og, sekretær». Hverken resultatet av utregningen eller matchen er kjent.

Ing. Dahlbak ble ny formann i 1928. Som enhver forening med en smule selvrespekt, hadde BGK, også sine «love» vedtatt på generalforsamlingen i 1928. Disse «love» bærer preg av å være laget av menn i administrative stillinger. 16 av de 19 paragrafer kunne uten videre gjelde en hvilken som helst hagebruksforening. § 9 har noe av særpreget og alvoret i BGK i seg: «Medlemmer kan, i den utstrækning styret bestemmer, medta gjæster til klubben. Indenbysboende kan kun medtas som gjæst til spill på banen en gang i løpet av en spille-saison». § 10 er noe mer generøs: «Styret kan indby medlemmer av andre golfklubber til at benytte klubbhuset og banen». Eventuell forbindelse med verden forøvrig, f.eks. The Royal and Ancient, sier lovene intet om. Det er innkalling til ekstra generalforsamling, suspension av medlemmer, fastsettelse av kontingent, o.s.v. det hele dreier seg om. Selvom klubben drives etter andre retningslinjer idag, er § 1 fremdeles gyldig: «Klubbens navn er Borregaard Golf Klubb».

Om utstyret disse første spillere brukte, sies lite, dog litt: Fra Coward & Thowsen, Kristiania, foreligger en oppgave over golfkøller. Totalt antall køller nevnt her er 38, med navn som Driver Eclipse, Putting Cleck, Mid Iron, Niblick, Rustless Putter. Kanskje klubbens beholdning var 38 køller fordelt på 15 mer eller mindre aktive medlemmer?

Var 1928 et «mellomår» etter dagens terminologi, så var ikke 1929 det. Årsberetningen sier:



Fra 1928. Denne green kan man se rester av på dagens fairway nr. 7.

«Klubben har i 1929 utvidet sin bane med ytterligere 5 hull, slik at den nu er paa 9 hull. Den officielle aapning av utvidelsen fandt sted den 16 juni 1929 ved at klubbens Præsident slog ut fra den nuværende første tee».

Allerede i 1929 var altså banen fullt utbygd med 9 hull. Selvom den siden har blitt forandret har ikke antall hull økt. Og det kommer heller ikke til å skje, til det er Glommas løp for fastlåst.

I 1929 satt dessuten gen.dir. Wessel opp en vandrepokal som det skulle spilles 72 hulls slagkonkurransen om. Det var nok en noe hardere oppgave å spille 72 hull dengang, med datidens utstyr og påkledning. Første vinner var forøvrig Trygve Borgen.

I 1929 ble det også opprettet idrettslig samskjem med «omverdenen» d.v.s. Oslo Golfklubb som kom med tre spillere og avviklet en vennskapelig match.

Det foreligger lite om klubbhuset og miljøet rundt dette i den første tiden. I regnskapet for 1927/1928 er en post, nytt klubbhus, ført opp med kr. 258,-. Skjønt betegnelsen nytt nok var noe



Fra 1928 eller -29 på nåværende 3. green. Legg merke til at det ikke er vegetasjon mellom Glomma og green'en. Fra venstre er vi: Mr. Anderson, ukjent, Trygve Borgen, ukjent, ukjent, Sverre Jonassen.

optimistisk. Dog var det pipe på huset, slik at man kunne varme seg litt når været var vrangt.

Den engelske terminologien voldt nok noen besvær: For tee finnes flere skrevne versjoner: ti, tie, tea. Handicap blir til handikapp, green til grin o.s.v. Ordet match brukes enda i BGK om enhver konkurranse, ikke i betydningen match play.

Banens utvidelse gikk ikke helt sorgløst for medlemmene. Allerede i 1929 ble kontingenten forhøyet til kr. 15,- pr. år. Penger ser ut til å ha vært en begrensning, da som nå. I løpet av de fire første år har man opparbeidet et underskudd på kr. 547,50. Kreditor er selvsagt Borregaard. Og med kreditors gen.dir. som klubbens Præsident ble hele gjelden generøst strøket sammen med noen småsummer. Organisasjons talent — javel.

Hittil har historien handlet om menn, gentleman må vi formode. Resultatet er ikke ukjent i dag heller: Golfenker. Disse begynte tydeligvis å røre på seg etterhvert, og det skapte jo litt røre: Hva skulle the Ladies betale? Man skrev faktisk til The Kellner Partington General Agency Ltd. i Manchester og spurte om råd! Resultatet: I 1931

beslattes aa opta Dame som medlemmer mod et aarskontingent av kr. 15,- uden indskrivningspenge. Mot udelukkelse av at staa i bestyrelse og delta i mandlige matcher (Herre-matcher). Gentlemen — I presume!

I 1931 kjøpte man den første greenklipper fra England. Det må ha vært vidunderlig! De første årene ble stell av banen satt bort til en pris av inntil kr. 200,- (mai - september). Dette stell skulle omfatte klipping av greens hver lørdag formiddag samt stamping av alle greens for haand så ofte det er nødvendig, — ifølge pladsmajorens forordning. Til dekning av disse utgiftene bevilget Borregaard årlig kr. 250,- fra 1931. Forholdet mellom folk og fe tilspisset seg etterhvert. Selvom kuene fungerte som fairway-klippere, gjødslet de banen med store ujevnheter. Dette var kanskje årsaken til at det ble foreslått sauer istedet for kuer. Resultatet ble imidlertid at man kjøpte en fairway-klipper fra England, en klippemaskin trukket av hest.

Maskiner var ikke billige den gang heller, kr. 1.700,- kostet herligheten. Hesten forsvant forøvrig fra banen i løpet av et par år, da man etter Arne Schies idé bygget om en gammel lastebil fra Borregaard til traktor.

Den første fairway-klipper.



Borregaard tar over

1934 ble et vendepunkt i klubben. Gen.dir. Wessel døde i 1933, og den nye gen.dir. Meidell tok imot anmodningen om å bli klubbens President.

Han forsøket tydeligvis å smi mens jernet var varmt. Etter et par vennskapsmatcher mot Oslo Golfklubb på Bogstad hadde man fått øynene opp for hvor primitive forholdene egentlig var på Opsund, og man forela saken i sin fulle bredde for den nye gen.direktøren som svarte kontant: Enten fikk det være en ordentlig golfbane, eller så fikk man nedlegge alt sammen! Han ba om en plan for istandsettelse og vedlikehold av banen. Det ble nedsatt en komité som 10 dager senere presenterte en plan som man nok hadde ruget endel på tidligere — bl.a. forelå et utkast til forandring av banen fra Gilbert Heron, ingen ukjent størrelse i norsk golf. Forslaget gikk videre ut på at vedlikehold og utbedring av banen skulle overtas av Borregaard, bl.a. med utlån av hest fra Borregaard Hovedgård.

Den nye gen.dir. var tydeligvis en handlingens mann for han svarte promte at man kunne regne med at dette skulle gå i orden. Denne beslutning har nok satt fart i styret for årsberet-

ningen for 1934 inneholder en oppfordring til mer aktivitet på banen. Allerede fra 1935 ble det ansatt fast greenkeeper. Han var nok iherdig, for fra dette året har banen bunkers. Til glede for noen kanskje, men til sorg for andre.

Så i 1936 tar Meidell skrittet fullt ut. Han utarbeider instruks og sirkulære som er gjengitt på de neste sider. Med dette synes alle sorger å være slukket. Ingen årsberetninger eller styreprotokoller foreligger etter 1935, kun matchresultater.

Følgende av Meidells beslutning var store: Heretter ble formann for klubben med medhjelpere oppnevnt av Borregaard — en ordning som faktisk har bestått like inn i 70-årene. Vår demokratiske tid har rokket noe ved denne ordningen. På den måten ble virksomheten i langt større grad knyttet til bedriften Borregaard. Man hadde ingen store økonomiske bekymringer, men måtte ta det man fikk. Noen stor klubb var man ikke blitt selv om medlemstallet var øket med ca. 100 % siden starten.

Under krigen ble det ikke spilt golf på Opsund. Man utnyttet den jordreserve som banen

1. BESTYRELSE

vedr. golfbanen på Sandnes.

Til å være det aller viktigste, golfbanen på Sandnes re-
 toves for 1936 av gamle medlemmer av

Borregaard, Sandnes, og
 Sandnes, Sandnes, og Sandnes.

Med bestyrelsen som formann.

Bestyrelsen, som i alle tidligere år har hatt med-
 levere med Generaldirektøren, har følgende vedtatt:

- a) I påse at banen vedlikeholdes.
- b) å arbeide for utvidelse og utrustning av banen.
- c) å utruste med utrustning.
- d) å fastsette spillernes regler.

Bestyrelsen foreslår at følgende bestemmelser for oppre-
 matten på golfklubben.

Alle regninger medr. golfklubben skal for de betales
 være sendt av bestyrelsen formann.

Bestyrelsen skal videre vise at de for spill på banen
 gjeldende bestemmelser er følgende:

Bestyrelsen til spill på banen er alle som etter be-
 stemmelser regler regnes som medlemmer av Borregaards golfklubbe, nemlig:

1. Bestyrelsen medlemmer av den tidligere Borregaards golfklubbe,
2. Bestyrelsen medlemmer ved klubben ved L/O Borregaard samt inge-
 niørene med familie.

Men ingen av de her nevnte begyter sig av denne ad-
 gang til å spille, skal de bli optatt på listen over de faste spillere
 på golfklubben.

Bestyrelsen faste spillere har adgang til å foreslå at
 også folk utenfor Borregaard innføres til å bli faste spillere på golf-
 klubben. Innstilling om å utvide sådan innførelse sendes til plasshjelpe-
 ren, som forelegges videre for Generaldirektøren.

- 2 -

Borregaards golfklubbe opprettholdes, og alle
 de som optas som faste spillere regnes som medlemmer av Borregaards golf-
 klubbe.

Bestyrelsen medlemmer har adgang til for enkelte anled-
 ninger å møte gjester, som kan spille på banen. Gjesterne navn skal
 innføres i en foresatt i klubbhuset.

Det betales ingen kostnader eller avgift for å
 spille på banen.

Borregaard, Sandnes, den 25. mai 1936.

Bestyrelsen
 formann
Arne Midell

representerte og dyrket forskjellig på endel av banen, mens resten igjen ble utnyttet til beitemark.

Det er grunn til å stoppe opp litt før etterkrigshistorien begynner, fordi det skjedde et generasjonsskifte på golfbanen i og med krigen.

Hvem var ildsjelene som satte det hele igang, hvem brukte banen de første 10 år? Det var stort sett Borregaards høyere funksjonærer samt noen av byens øvrige «befolkning». Sannsynligvis folk med behov for avkobling og mosjon, som hadde fritid og for hvem golf sannsynligvis var en

Cirkulære

til

Funksjonerne ved kontorene og ingeniørens ved A/S Boregaard.

Vi har besluttet å overta driften av golfbanen på Øgaard. Som det vil sees av henlegte instruks vedr. golfbanen vil det være adgang til innenfor rammen av instruksens bestemmelser uten kontingent eller avgift for særlige funksjonærer ved kontorene og ingeniørene med familie å optas som fæste spillere på banen. Vi håber at den interesse vi har vist for golfbanen blir mett med like stor interesse blandt Funksjonærene og Ingeiørene.

Boregaard, Bergsberg, den 25. maj 1966.

Aktieselskabet Boregaard.
Direktøren

Anne Heide

Bilag.

kombinasjon av en form for lek og sosialt samvær. Man så vel ikke golf som noen idrett i den forstand vi ser det idag. Sannsynligvis spilte man i helgene, ellers lite. I allefall tyder handicap-lister og matchresultater på at noe særlig systematisk trening bedrev man ikke. — Men at man hadde glede av golfen — helt klart!

Ny start i 1946



Overstående sirkulære kan være en passende overgang til etterkrigstiden i Borregaard golfklubb. Ikke at det drives hærverk på biler, men at golfbanen begynner å bli samlingssted også for andre enn tidligere omtalte ærverdige menn — nemlig for ungguttene som vokste opp på Op-

sund, som særlig etter krigen utviklet seg til boligområde for Borregaard.

For å ta det hele i noenlunde rekkefølge: Klubben overlevde krigen med ca. 30 medlemmer som umiddelbart gikk på med krum hals for å kunne spille golf igjen da freden endelig kom. Og noe å gå på hadde man tydeligvis: Tees og greens måtte tas fra «bånn», en green var endog pløyd opp. Tees ble torvsatt, hvilket høres brutalt ut. Fairways var delvis overgrodd og mye tid gikk med til å rydde busker og kratt. Klubbhuset hadde forfalt under krigen — noe som skinner gjennom i brev fra plassmajoren til gen.dir. datert oktober 1946: «Klubbhuset er vasket fra gulv til tak, peisen er malt, vinduene er reparert. Våre møbler som var skrøpelige er satt i ordentlig stand». Krøtter som godgjorde seg på banen under krigen likte seg tydeligvis bra. De forble der i allefall ut året 1946.

Først i 1947 kom man skikkelig igang. 1. pinsedag ble banen gjenåpnet med en flaggmatch. I innbydelsen heter det: Da alle spillere er like utrenet, håper komiteen at flest mulig medlemmer vil delta i konkurransen. Og videre: For å oppmuntre interessen har Borregaard vært så vennlig

å yte bidrag til innkjøp av baller som vil bli solgt til medlemmene blant funksjonærene til sterkt redusert pris. Det henstilles til medlemmene å være vennlig å verve nye spillere blandt firmaets funksjonærer.

Knapphet på materiell, særlig baller, går igjen i de første etterkrigsårene. Så sent som i 1951 ble BGK bevilget kr. 1.200,- i valuta av Handelsdepartementet gjennom Golfforbundet til innkjøp av golfballer, (ca. 40 dus. etter datidens pris). Raust svarte BGK: «Vi har nok med 25 dusin». Mon ikke vår klubb allikevel var heldigere stilt enn andre p.g.a. firmaets nære tilknytning til England?

Man satset klart for å komme ovenpå: En scratch-spiller, amatør riktignok, ble engasjert fra England for å drive instruksjon i én måned i 1947. Dette var en aktiv herre, eller kanskje han ble provosert. Han la i allefall igjen etter seg en detaljert anvisning på utbedringer på banen, hull for hull. Essensen i denne er større greens, mindre rough, plass rundt greens. Det er tydelig at han ville lage en bane for det spillenivå som var i klubben. dessuten ville han fjerne rough'en for at ikke de dyrebare, rasjonerte ballene skulle forsvinne. Men forslaget forble forslag.

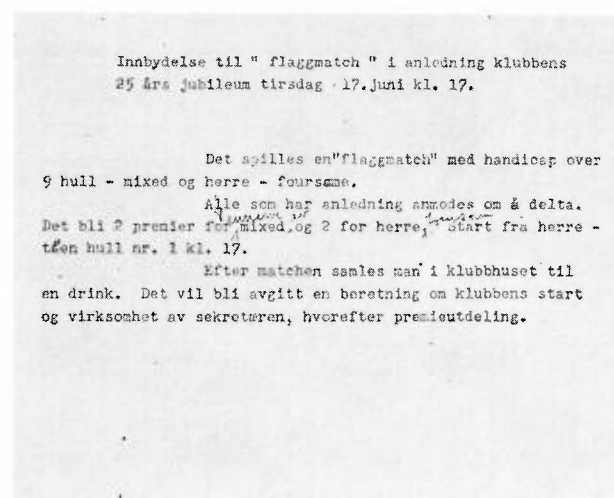
I 1948 ble Norges Golfforbund konstituert, og som en av landets fire klubber fant BGK naturlig sin plass der. Selv om BGK har spilt en beskjedne rolle i forbundet er det innlysende at den kontaktmulighet Golfforbundet ga med andre klubber var en svært verdifull inspirasjonskilde for mange medlemmer i BGK.

Utviklingen fra 1945 til 25-års jubileet i 1952 var nok preget i sterk grad av at den yngre garde

markerte seg idrettslig. Det kommer tydelig fram i kapitlet om idretten. Hva som ikke kommer fram er golfens betydning sosialt for denne unge garde.

Golfbanen ble etter hvert som boligområdet Opsund ble utbygget, stedets faste idrettstilbud. Hva løkkefotballen var på Vålerenga — var golfbanen på Opsund. Det er få unggutter som er oppvokst der som ikke har en eller annen tilknytning til golf. Og at golf har hatt noen negativ innflytelse på noen kan vel ingen påstå — bortsett fra de som fikk slått ut tenner i sin iver!

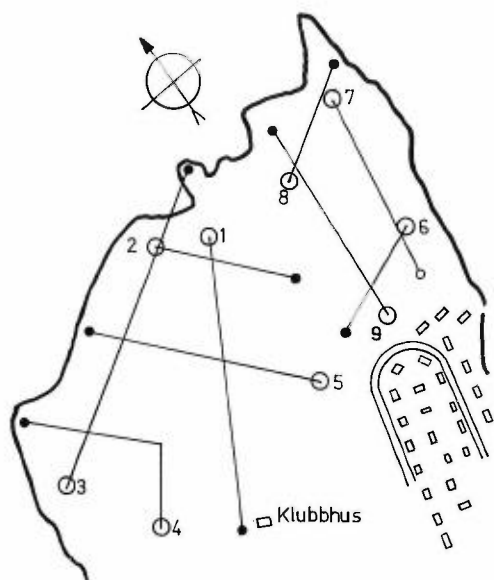
Men man var nok mer beskjedne enn i dag. Se bare hvordan 25-årsjubileet ble markert.



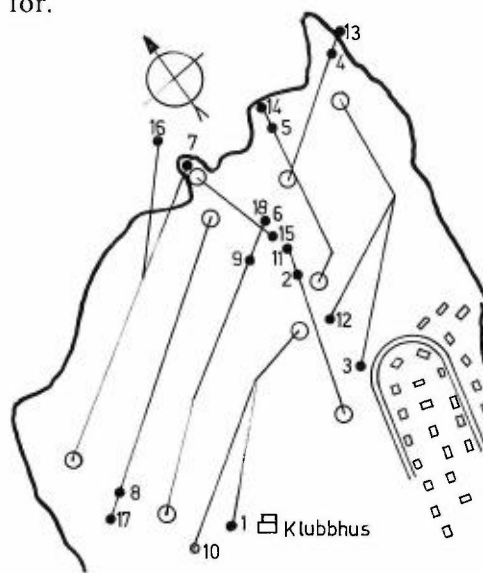
De siste 25 år

Med de første 25 år var pionertiden over. Banen var i brukbar stand, klubbhuset var brukbart, miljøet var fint og sist men ikke minst: På grunn av forholdet til Borregaard var man forskånet for store økonomiske problemer, og vedlikehold av banen var i ordnede forhold. Det ligger likesom litt stagnasjon i luften. Men nei. Selv om banen var brukbar var det for mange krysninger. Dess-

uten var ikke arealet maksimalt utnyttet. Et tredje moment var at spilloenivået i klubben var på vei oppover med krav om mer krevende og lengre bane til følge. Man konsulterte ekspert Noble Stibolt som foreslo forandringer av banen, — ganske radikale forandringer. Og man startet i 1953 arbeidet med å utføre forandringen. Og hva som ble gjort fremgår vel best av kartene nedenfor.



24 BANEN FÖR 1954-55



BANEN ETTER 1955

Banen fikk dermed sin nåværende form. Det viktigste som har skjedd siden, er at det ble laget 2 tees for hvert hull for å få mer variasjon og for å illudere 18-hulls bane. Det kan synes vanskelig å forandre banen flere ganger på den begrensede plassen som er til rådighet. De forandringene man snakker om i 1977 går i det vesentligste på heving av standarden.

Ellers var 50-årene og begynnelsen av 60-årene en forholdsvis rolig periode på golfbanen. Medlemstallet steg passe jevnt fra 30 til 55 i 1954 og videre til 78 i 1967. Terminlista så nær lik ut fra år til år, klubb-huset lå der som før uten å undergå de store forandringer — hverken interiør- eller eksteriørmessig etter at garderobe og trallebod var påbegynt midt i 50-årene. Utstyrmessig var hver spiller mer eller mindre lik fra år til år, bl.a. var hjemmegjorte traller svært vanlig. Likevel, — noe betydningsfullt skjer. I 1954 arrangerer NGF den første golfuke i f.m. generalforsamlingen. Dette var den første terminfestede nasjonale konkurranse klubben deltok i år etter år. Fordi klubben den gang dekket alle utgifter for sine spillere ved golfukene, ble det snart slik at BKG sendte sitt beste mannskap. Også fordi golfukene var den eneste sjanse klubbens spillere hadde for konkurranse på fremmede baner.

Resultatene fra golfukene viser da også at BKG har hevdet seg godt. Også som arrangør har klubben hatt godt av golfukene, fordi det ga ekstra inspirasjon til å sette banen i best mulig stand. Med respekt for alle klubb-turneringer, dengang var golfuka årets clou, ute eller hjemme.

Den økende tilgang på juniormedlemmer er tidligere nevnt. Hvordan tok klubben imot dem?



Tilskuere ved Golfuka på BGK's bane i 1966. Fra venstre: Oddmund Sørhuus (nåv. adm.dir. ved Borregaard Fabrikker), Reidar Tveten (æresmedlem og mangeårig formann), og Gunnar Sørensen (mangeårig sekretær).

Tja - de kom vel bare og var vanskelige å jage. Og en eller annen form for køller skaffet de seg. Lenge var det slik at juniorene (guttungene) ikke fikk delta i turneringene. I dag høres jo dette bakvendt ut, men slik var det. Fra midt i 50-årene ble det i forbundets regi sendt juniorer på treningskurs til



BGK's seirende lag ved Golfuka i 1960: Fra venstre: Walter Langsholt, Kjell Hansteen, Egil Ludvigsen, Jan Pettersen, Øystein Jonassen og Erling Stokke.

Danmark. BGK sendte også en junior hvert år. Dette var den eneste instruksjonsvirksomhet klubben drev. Men litt bakvendt var det: Man sendte juniorer til Danmark for å lære, men lot dem ikke delta i klubbens turneringer. Akkurat dette varte heldigvis ikke lenge. Og juniorkursene i Danmark og de senere kurs på norske baner har hatt stor betydning for en klubb uten pro og driving-range.

Klubbens medlemmer som hvert år betaler sin kontingent og som har Meidells instruks i tankene, spør nå med rette om når man brøt med Meidells linje. Svaret er følgende: På gen.forsamling i NGF i 1960 ble det besluttet å innkreve forbundskontingent for alle forbundets medlemmer. Klubbens styre måtte innføre kr. 10,- som årskontingent. Den neste større forhøyelse kom i



Klubbhuset sett fra fairway nr. 1.

1968. Kr. 50/100 ble kontingentene fastsatt til. Derfra til nåværende nivå har inflasjonen ordnet for oss.

Borregaards generaldirektør i 60 og 70 årene, Rein Henriksen, som også er medlem i klubben, har fulgt opp sine forgjengeres interesse for golfbanen. Rein Henriksens lederstil er imidlertid en noe annen enn sine forgjengeres — en lederstil som best beskrives med størst mulig delegering. Dette gjelder også BGK, som, fortsatt med god støtte fra Borregaard, står meget fritt i sine disposisjoner.

Klubbhuset, Golfhytta i dagligtale, har gjennomgått utvidelser gjennom tidene, de siste i 1969 hvor dusjer og toaletter (gammeldassen hadde eksistert til da) ble bygget, og i 1972 hvor kjøkkenet og utvidelse av tralleboden ble en

realitet. Golfhytta er jo ikke noe prangende slott med all verdens bekvemmeligheter, men at man har måttet innrette seg under disse forholdene har betydd mye for ånd og miljø i klubben. Kanskje også det faktum at gamle og unge må være tett innpå hverandre bidrar til nevnte gode miljø. Med den tilgang på medlemmer vi har hatt de siste år, er det naturlig å tenke seg at klubbhuset må utvides i ganske nær fremtid. Hittil har penger begrenset aktiviteten.

Graden av utadvendt aktivitet økte jevnt fra 1950. I 1956 ble det innledet forbindelse med Borås G. K., en kontakt som vel mistet aktualitet etter hvert som man fikk forbindelser som var geografisk nærmere. I 1960 ble den årlige konkurransen mot Vestfold G. K. spilt for første gang. Denne forbindelse er god som gull enda. Det er også forbindelsen med Strømstad G. K. og Torremby G. K. som kom igang 1970. Derimot er forbindelsen med Fjällbacka G. K. blitt tynnere de siste år — noe som kanskje henger sammen med tett turneringsprogram for både dem og oss, og at antallet golfbaner på «västkusten» har øket sterkt de siste årene. Men avstanden til disse banene er ikke lenger enn at de er yndet mål for BGK's spillere som ønsker litt forandring.

De siste 10 - 12 årene har medlemstallet øket radikalt, slik at klubben nå har ca. 240 medlemmer. Det er først og fremst i kategorien «ikke Borregaard» økningen har vært stor. Flere medlemmer er selvsagt gledelig, men klubben skulle gjerne hatt et bedre tilbud til de nye. Det er ikke plass for driving-range på banen, derfor har klubben aldri hatt fast trener. Og derfor er det kanskje tungt for nye medlemmer å komme igang.



Fra tee nr. 7.

Vervekampanjer har vært satt igang flere ganger med varierende resultat. Størstedelen av nye medlemmer kommer nok via kjente som kjenner osv. Pluss naturlig juniortilgang. Av dagens 240 medlemmer er ca. 60 juniorer. Medlemsøkningen sier jo at det er en sprek 50-åring som jubilerer.

Klubben har skiftet karakter i løpet av de siste 10 år: Fra en noe innadvendt «bedriftsklubb» til en klubb som har funnet sin naturlige plass såvel i det lokale idrettsmiljø som på det nasjonale golfplan. En gammel Opsund-beboer vil se dette på utstyret: De hjemmegjorte trallene er borte og nytt, blankt utstyr sees ofte. Velstandsutviklingen i samfunnet vises også på golfbanen. Innad i klubben merkes forandringen ved at antall arrangementer og størrelsen øker, våre beste spillere



Entusiaster fra 70-årene. Tidligere formann Magne Tengesdal, til venstre sammen med formann for dagens banekomiteé Halvor Peter Larsen.

har vært representasjonsspillere for Norge, kontaktene med forbundet og andre klubber er mer omfattende enn tidligere. Og banen utnyttes i langt større grad i dag enn før sesongen igjennom. Det går knapt en dag med snøfri bane uten at det spilles golf der.

Styret delegerte for noen år siden arbeidet til komitéer, og i jubileumsåret er følgende komitéer i sving:

Turnerings- og hcp-komiteé

Hyttekomité

Banekomité

Juniorkomiteé

Damekomité

Bortsett fra de to siste minner dette om starten i 1927. Golfklubben kan ikke sies å ha merket den tendens til organisasjonstretthet som gjør seg gjeldende i samfunnet forøvrig. Enda er det entusiaster nok. Men arbeidet krever kanskje



Egil Ludvigsen anno 1966.

mer enn før, i allefall skiftes tillitsmenn oftere i dag enn tidligere.

Terminlistene har også skiftet karakter. Programmet er blitt tettere med kanskje mer krevende konkurranser. Dette er en følge av at spilloenivået er hevet.

Før denne oppsummering av BGK's historie avsluttes skal to navn nevnes, som selv om de har mottatt lønn for det arbeidet de har gjort, er hjørnестener i klubbens virksomhet. Det er de to som har vært green-keepers:

Arne Berg 1934 - 1972

Jan Andersen 1972



Greenkeeper anno 1977: Jan Andersen.

Berg var ansatt på banen i nær 40 år, og var jo en mann alle kjente. Tross mangelfullt utstyr holdt han banen i prima stand i sesong etter sesong. Han satte sin ære i godt arbeid.

Andersen — han Jan — hadde ansinitet som golfspiller (hcp 5) da han overtok — så han visste hvordan han ville ha det. Det er god grunn til å berømme Jan innsatsen. Han steller banen alene mesteparten av sesongen. Han stiller gjerne opp og klipper greens før en match han selv deltar i og gjerne vinner.

Mange lesere, kanskje helst de som vil minnes, vil savne navn blandt alle disse ordene. Men de er så mange at redaksjonen har funnet det riktig å følge mottoet: Ingen nevnt - ingen glemmt. Allikevel finner vi det riktig å avslutte med en liste

over klubbens formenn gjennom disse 50 år, — de har dratt størstedelen av lasset.

P. J. Dahlbak	1927 - 1931
Trygve Eng	1931 - 1935
N. Aars Nicolaysen	1935 - 1947
V. B. Nicolaysen	1947 - 1956
Reidar Tveten	1956 - 1966
Yngvar Thøgersen	1966 - 1972
Magne Tengesdal	1972 - 1975
Kjell Tveter	1975 -

Styret i jubileumsåret:

Formann: Kjell Tveter

Styremedlemmer: Erik Alm Eriksen
Terje Ellefsen
Herdis Fosvold
Halvor Peter Larsen
Ole Fr. Naumann
John Solgaard

Nr.	Herr- tee	Dam- tee	Hcp	Par	Score	±	0			Nr.	Herr- tee	Dam- tee	Hcp	Par	Score	±	0			
1	252	193	18	4						10	258	252	17	4						
2	160	121	8	3						11	181	143	4	3						
3	345	318	2	4						12	318	298	9	4						
4	142	118	15	3						13	150	142	6	3						
5	252	215	5	4						14	260	252	3	4						
6	119	119	14	3						15	119	119	13	3						
7	391	290	1	4						16	430	311	16	5						
8	328	277	12	4						17	340	300	11	4						
9	317	289	10	4						18	337	317	7	4						
UT	2306	1940		33						INN	2393	2134		34						
										UT	2306	1940		33						
										TOTAL	4699	4074		PAR	67					

Alla längdar er i meter.

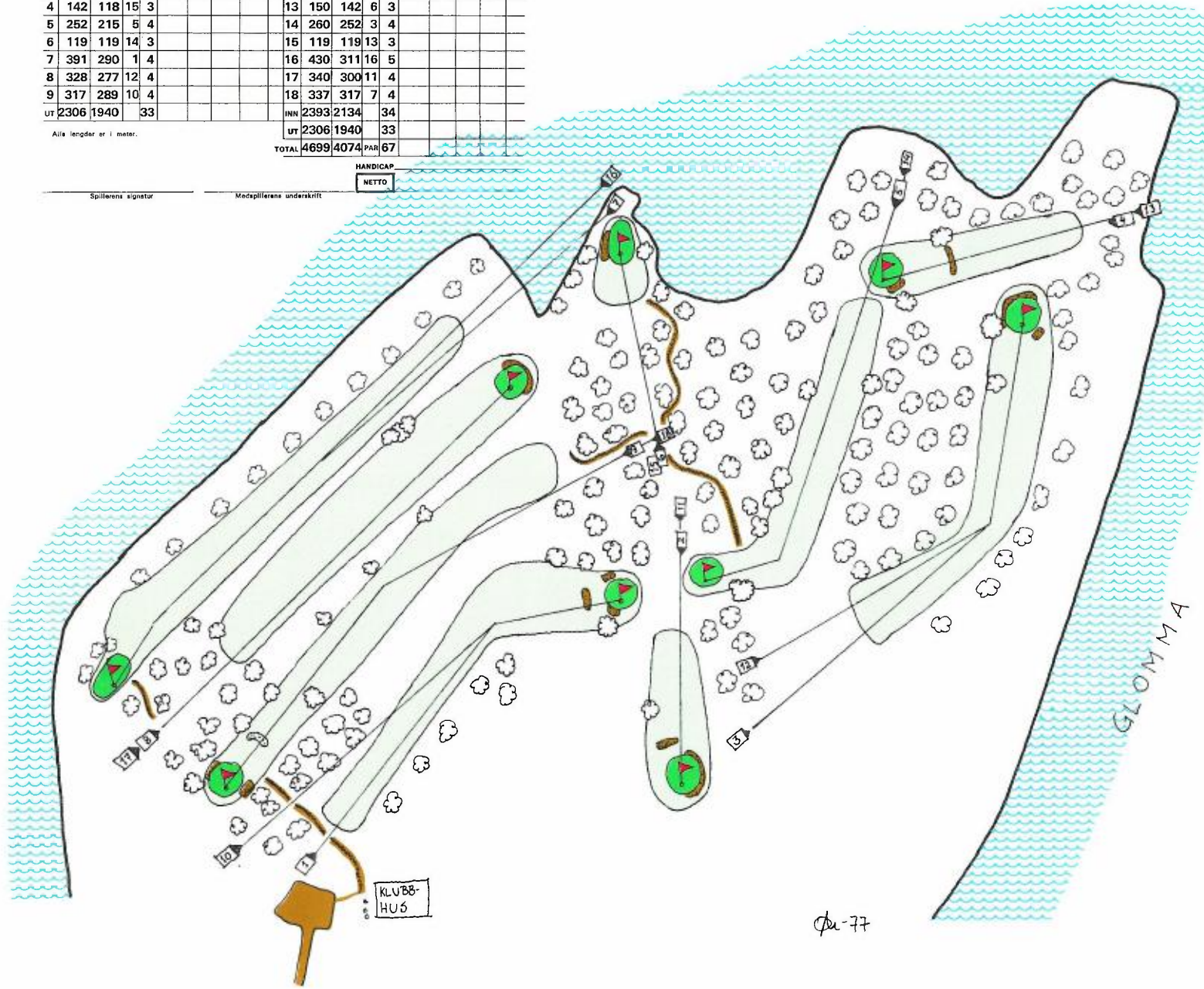
TOTAL 4699 4074 PAR 67

HANDICAP

NETTO

Spillerens signatur

Medspillerens underskrift



GLOMMA

Ø-77

Idretten og våre store navn

Om selve beretningen om klubbens historie var ført med nøktern penn og med få navn så skal vi her forsøke å ta det tapte igjen med mange superlativer og navn i fleng. For her er avgjort plass for litt realt skryt — sjølskryt selvsagt. Det tåler vi avgjort i jubileumsrusen.

For at ingen seierherre skal føle seg forbigått har vi forsøkt å liste opp vinnerne av alle konkurranser fra starten om «en liten Pokal» i 1928 til en lang liste for den 49. sesong: 1976. At det er åpne felt skyldes for en stor del mangelfullt arkiv eller vandrepokaler med inskripsjon som er forsvunnet. Vi lar den lange rekken tale for seg selv, og forsøker heller å knytte til noen ord om de som har utmerket seg — på en eller annen måte.

Den første konkurransen ble altså spilt i 1928, og vinneren er glemt. Men allerede året etter startet konkurransen om det som vel lenge ble ansett som selve trofeet i klubben: Wessel's Pokal. Og det var skikkelig match: 72 hulls slagkonkurranse m/hcp. — 4 dager gikk med. Trygve Borgen fikk første napp med 384 slag brutto. 24 hcp, hadde han vel — hvilket gir netto 288, dvs. 72 netto pr. 18 hull. Selvom SSS er ukjent for 1929-

banen, må resultatet sies å være meget bra. Tenk på banen, på utstyret og påkledningen.

En av hjørnesteinene er nå nevnt. — Trygve Borgen. Hans idrettslige meritter som fremgår av lista, er pent sagt — imponerende. Sin siste golfseier vant han i 1958, 29 år etter den første. Nesten 2.-hvert år av disse 29 år vant han en eller annen turnering. Mange husker vel enda hans suverene approach og putt. Han vant mange matcher med sitt eldgamle 7-jern. At han helt fra starten var aktivt med i styre og stell forringer jo ikke innsatsen.

Som man ser fikk terminlista snart en form med 6 - 8 turneringer i året. Dette var sannsynligvis passelig konkurranseaktivitet for særlig forandringer kom ikke før henimot 1970.

Noen navn er tydeligere enn andre: Aars Nicolaysen, V. B. Nicolaysen, J. W. Kenworthy, Ingolf Borgen (Trygve's bror). De to første var begge formenn i lengre perioder, de to siste var aktive i styret.

Et spørsmål melder seg naturlig: Hvordan utviklet spillovånet (målt med hcp) seg de første 15 - 20 år? Svaret er ikke så komplisert: Ikke

imponerende målt med dagens øyne. I 1932 var laveste hcp 20 (Trygve Borgen), i 1948 14 (Martin Berg, Trygve Borgen og V.B. Nicolaysen). Sammenlignet med dagens juniorer som kommer under 10 i løpet av et par sesonger er det jo beskjedent. Men her kommer trening, alder, etc. inn i bildet. Våre «førkrigsmodeller» var i første rekke mosjonister som avgjort tåler sammenligning med dagens utgave av arten.

Vi må enda ti år frem før noen virkelig forandring skjer da førstemann spilte til under 10. Fra 1958 - 1965 var det 4 - 5 stykker mellom 5 og 10, og omtrent det dobbelte antall mellom 10 og 20. Så spilte Yngve Eriksen til 4 i 1965, og siden har BGK alltid hatt spillere med forbunds hcp, de fleste år flere. Lavest har Yngve vært med scratch. Ved sesongavslutning 1976 hadde vi 4 spillere 0-5 og 38 5 - 15. Bakover har det i allefall ikke gått!

I 1949 dukker Reidar Tveten's navn frem for første gang som matchvinner. Navnet er ikke i øyenfallende på denne store lista, men er desto mer kjent, nesten som synonym for BGK. Denne frodige personlighet var jo selve golfklubben i mange år — i Bermuda-shorts og bar overkropp, men en buldrebase som skremte vettet av enhver rappkjeftet guttunge: «Ser'u en guttunge, så dra te'n, har'n ikke gjort noe gæli, så kommer'n til å gjøre det!». Som kaptein (oftest non-playing) på BGK's lag i mange golfuker var han suveren, kom ihug den gang resultatlista forelå skrevet på skjorta hans. Gjett hvilken klubb som vant det året! Ved siden av å være midtpunktet på banen, brukte han også sin personlighet på å hevde BGK's sak overfor bedriften med stort hell. Han loset klubben trygt gjennom en periode uten den



Non-playing captain, Reidar Tveten.

helt store ekspansjon, dog uten at den stagnerte.

Så stor innsats gjorde Tveten at han ble klubbens første og eneste æresmedlem.

Omkring 1970 ble turneringsprogrammet sarnert. Wessel's pokal, Brown Skjold fikk sine siste inskripsjoner. Foursome Hullmatch og St. Hans Pokalen ble pakket vekk noen år før, — Oppegards Borgey-Pokal et par år senere. Wessel's Pokal og Klubbmesterskapet er de turneringer som har levd lengst: - 41 år.

Etter de opprinnelige statutter skulle Egil Ludvigsen tatt Wessel's Pokal med seg hjem på hylla etter sin tredje seier i 1954, men av en eller annen grunn fortsatte man å spille om pokalen helt til 1970. Litt vemodig er det at matchen



BGK's lag ved Golfuka 1962. Fra venstre: Jan Andersen, Egil Ludvigsen, Knut Rustan, Øystein Jonassen, Kjell Hansteen, Asbjørn Pettersen, Jan Pettersen.

forsvant når man tenker på hva en slik turnering har betydd for å holde klubben sammen helt fra 1929. Det burde fortsatt være plass til den på turneringsprogrammet. På dagens terminliste er det bare klubbmesterskapet som har en lignende tradisjon å stå på.

Etter krigen kommer nye navn på premie-listene i tillegg til «gamlekara»: Arve Olsen, Egil Ludvigsen, Øystein Jonassen, Jan Andersen - - - les videre selv.

Disse navn er begynnelsen på dagens store junior-avdeling — gutter som bodde på Opsund og for hvem golf var et idrettstilbud. Mange er still going strong idag, andre har funnet andre «jaktmarker».

Hvem har vunnet flest turneringer i disse 50 år? Egil Ludvigsen. Fra den første seier i 1952 har han i h.h.t. tilgjengelige protokoller vunnet 22 turneringer med stort og smått — hvorav fem klubbmesterskap. 22 seire på 25 år — de fleste de første 10 år. Den som følger Egil's særs jevne og



Golfuka 1968, Egil Aarum og Egil Ludvigsen.

sikre spill i dag forbauses vel egentlig ikke over at han topper «mestervinnerlista».

Nummer to på denne eksklusive lista er Yngve Eriksen. Yngve — klubbens desidert beste golfspiller: Norgesmester, senior og junior, landslagsmann senior og junior, sju klubbmesterskap pluss en rad seire i vår og andre klubber. Yngve — konsentrasjonsfenomenet, stilspilleren, konkurransemannen.

Fra den første seier i klubbssammenheng i 1964 alltid fryktet når han stiller opp, selv idag hvor trenings-grunnlaget ikke er det beste. Hvilke egenskaper han har illustreres av følgende: På 17.



Yngve Eriksen.

tee i en turnering ble han fortalt at med to birdies var han vinner. — Hvilket han ble.

Klubben hadde omkring 1970 to landslagsspillere, Per Aarum utgjorde sammen med Yngve 1/3 av landslaget ved et par anledninger. Per har i



*I 1972 seiret BGK foreløpig siste gang i Golfuka.
Fra venstre: Kristian Pettersen, Yngvar Thøgersen, Terje Ellefsen,
(med caddy!) Per Aarum og Jan Andersen.*

tillegg til representasjonsoppgaver vunnet junior-NM og diverse større turneringer i Oslo og i Sverige. Yngve og Pers meritter (foreløpig) i NM- og landslagssammenheng er listet opp nedenfor og det er jo hyggelig lesning for BGKentusiaster:

1966: Yngve på jr.landslaget.

1967: Per norgesmester jr., Yngve og Per på jr.landslaget.

1968: Yngve norgesmester jr., Yngve og Per på jr.landslaget.

1969: Yngve nr. 3, Per nr. 9 i NM, Per og Yngve på jr.landslaget.

1970: Yngve norgesmester (Kongepokal), Per Aarum nr. 7, Yngve første gang på seniorlandslaget.

1971: Yngve på landslaget («bronselaget»), Yngve nr. 7 i NM.

1971: Yngve og Per på landslaget.

Gyldne år!

Den første «internasjonale» triumf for BGK stod Asbjørn Pettersen for ved å vinne Skandinavisk Juniormesterskap på Bogstad 1957.

Yngve, Per og Asbjørn er nevnt, mange fler burde hatt navnet sitt på trykk. Dersom man blar gjennom deltagerlister fra NM de siste 8 - 10 år, kan man hvert år finne navn fra BGK. Varemerket for de fleste av disse, og BGK spillere generelt, er at de må kalles «naturbarn». Ikke i betydningen nudister, men det at de spiller golf etter naturmetoden. Få har vært under alvorlig innflytelse av pro, derimot har mange begynt å svinge før kroppen er blitt stiv og støl. Naturmetoden er brukbar den - iallefall så lenge du er ung!

Ser man mesterlista og lista over formenn sammen, viser det seg at formennene frem til 1970 preget klubben både sportslig og administrativt. Den siste «sportsformannen» var Yngvar Thøgersen, som har vunnet nesten like mange klubbturneringer som Yngve. Han var formann når «stormen» på klubben begynte og som tacklet dette forholdet vis a vis Borregaard. Likeledes greenkeeperskiftet. På banen ingen longhitter, men bedre jo nærmere flagget han kommer.

Den eldste aktive idag? Knut Rustan, som etter hvert har opparbeidet seg status som BGK's ekspert i «the Rules». Derfor har han vært dommer ved adskillige anledninger. Pr. 1977 spiller han så fin golf at han er en trussel ved hver turnering.

Nye navn er framtreddende på vinnerlista for de siste årene - navn på jyplinger vil mange si. Riktig — jyplinger med hcp mellom 5 og 10. Kandidater til en plass på juniorlandslaget. Gutter som spiller hver eneste dag banen er snøbar. Navn



Dommer og «old boy» Knut Rustan.

skal ikke nevnes, men det skal slås fast at BGK stilte 50 % av deltagerene på forbundets landslagssamling for juniorer i Spania i påsken i år. Kan vi se frem mot nye gyldne år?

Hva med damene — består styrevedtaket fra tidenes morgen om utelukkelse fra styret og «herrematcher»? Nei heldigvis. Men det må slås fast at klubben har vært dominert av menn — og golfenker, til for 3 - 4 år siden. Fra da av har aktiviteten på spinnesiden øket jevnt. I dag er det



On the 19.----

Fra venstre: Elisabeth Peter Larsen, Eva Iversen, Bjørg Tveter, Herdis Fosvold og Rita Pettersen.

helt naturlig dameklasser i våre turneringer mot naboene: Tønsberg, Strømstad, Torreby. Ogselv- sagt er klubb-turneringene åpne for damer. Går utviklingen mot golfenkemenn?

Og så da — når alle de store er nevnt — hva med lille meg med køller anno 1960 og do bag, hcp sånn midt i rekken? I følge hustruen må jeg høre til blandt eliten — jeg er jo på banen bestandig. Men blir jeg nevnt? Jeg — som stiller på 1. tee med Jack Niklaus i blikket, quite sure at idag er dagen! Hadde ikke vært for den forb- - putten som gikk rundt koppen, og så den driven som traff treet og så - - og så - - da hadde jeg vunnet, — hver turnering!

To små cocktailglass i skapet er hva jeg har



Glade fjes: Per Aarum, Jan Andersen, Terje Ellefsen.

fått med fra banen på 20 år. Tross hustruens påstand. Men neste turnering — —.

Så er jeg også nevnt. Sammen med alle de andre som ikke er funnet verdige.

Våre pokalvinnere

	Wessels pokal	Foursome	Brown Skjold	Flaggmatch Vår	Klubbmesterskap	Klubbmester Old-boys
1929	Trygve Borgen, 384					
1930	O. J. Dahlbak, 369					
1931	Olav Berg	Arne Schie/Olaf Berg				
1932	Trygve Eng, 320	Trygve Eng				
1933	Trygve Borgen	Rolf Pettersen				
1934	Ingolf Borgen	Olaf Berg				
1935	N. Aars Nicolaysen	Trygve Borgen	N. Aars Nicolaysen	Trygve Borgen		
1936	N. Aars Nicolaysen	H. M. Kenworthy	N. Aars Nicolaysen			
1937	V. B. Nicolaysen	Trygve Borgen	N. Aars Nicolaysen		Arne Meidell	
1938	Sten Ness	Njaal Kolbenstvedt	Oddmund Schie	Sten Ness	J. W. Kenworthy	
1939	J. W. Kenworthy	Olaf Berg	J. W. Kenworthy	Haakon Dahl	V. B. Nicolaysen	
1947		R. Pettersen			V. B. Nicolaysen	
1948	Ingolf Borgen	V. B. Nicolaysen	V. B. Nicolaysen		V. B. Nicolaysen	
1949	Odd Ranum	Trygve Borgen	Trygve Borgen		Hillard Egge	
1950	V. B. Nicolaysen	H. Støylen	Odd Ranum	Arve Olsen	Arve Olsen	
1951	Arve Olsen	Reidar Tveten	Arve Olsen	Inge Westgaard	Bjørn Pettersen	
1952	Egil Ludvigsen	Sten Ness	Reidar Tveten	Hillard Egge		
1953	Egil Ludvigsen	Rein Henriksen	Walter Langsholt	Knut Rustan	Arve Olsen	
1954	Egil Ludvigsen	Arve Olsen	Reidar Tveten	Trygve Borgen	Egil Ludvigsen	
1955	Jan Andersen	Gunnar Sørensen	Øystein Jonassen	Odd Ranum	Øystein Jonassen	
1956	Øystein Jonassen	Egil Ludvigsen	Kjell Hansteen		Jan Pettersen	
1957	Knut Rustan	Trygve Borgen	Egil Ludvigsen	V. B. Nicolaysen	Egil Ludvigsen	
1958	Øystein Jonassen	Hans Madsen	Walter Langsholt	Sverre Mo	Egil Ludvigsen	
1959	Erling Stokke	Egil Ludvigsen	Asbjørn Pettersen	V. B. Nicolaysen	Asbjørn Pettersen	Hans Madsen
1960	Kjell Hansteen	Trygve Borgen	Kjell Hansteen	Bjørn Pettersen	Kjell Hansteen	Erling Stokke
1961	Jan Pettersen	Jan Pettersen	Erling Stokke	Kjell Aubert	Asbjørn Pettersen	Erling Stokke
1962	Asbjørn Pettersen	Jan Andersen	Jan Andersen	Egil Ludvigsen	Egil Ludvigsen	Yngvar Thøgersen
1963	Asbjørn Pettersen	J. B. Arntzen	Egil Ludvigsen	Reidar Tveten	Jan Andersen	Erling Stokke
1964	Egil Aarum	Asbjørn Pettersen	Yngve Eriksen	Sverre Mo	Jan Andersen	Knut Rustan
1965	Ø. Harboe Johansen	Yngvar Thøgersen	Ø. Harboe Johansen	Reidar Tveten	Yngve Eriksen	Yngvar Thøgersen
1966	Per Aarum	Jan Andersen	Yngve Eriksen	Egil Aarum	Yngve Eriksen	Yngvar Thøgersen
1967	Trond Eriksen	Halvor Peter Larsen	Jan Pettersen	Yngve Eriksen	Yngve Eriksen	Yngvar Thøgersen
1968	Jan Pettersen	Yngve Eriksen	Dag Eriksen	Gunnar Sørensen	Yngve Eriksen	
1969	Gunnar Kristiansen	Egil Ludvigsen	Per Aarum	Øystein Jonassen	Trond Eriksen	
1970	Rolf Sætre		Per Aarum	Knut Rustan	Yngve Eriksen	
1971					Yngve Eriksen	
1972					Per Aarum	
1973					Yngve Eriksen	
1974					Truls Aarum	
1975					Per Aarum	
1976						

	St. Hans Pokal	Flaggmatch Høst	Oppegaards Borgey Pokal	Haig-pokalen	Claus Wiigs Pokal	Doctor's Cup
1936	Trygve Borgen					
1937	V. B. Nicolaysen					
1938	Ingolf Borgen					
1939	N. Aars Nicolaysen					
1947						
1948						
1949	V. B. Nicolaysen					
1950	Bjørn Pettersen	Knut Rustan				
1951	Arve Olsen	Bjørn Pettersen	Arve Olsen			
1952	Arve Olsen	Trygve Borgen	V. B. Nicolaysen			
1953	Egil Ludvigsen	H. Støylen	Walter Langsholt			
1954		Cato Aall				
1955	Hans Madsen	Ottesen	V. B. Nicolaysen			
1956	Walter Langsholt	Reidar Tveten	Jan Andersen			
1957	Øystein Jonassen	Kjell Aubert	Knut Rustan			
1958	Hans Madsen	Egil Ludvigsen	Erling Stokke			
1959	Kjell Hansteen	Inge Westgaard	Jan Pettersen			
1960	Yngvar Thøgersen	Kjell Hansteen	Jan Andersen			
1961	Yngvar Thøgersen	Kjell Aubert	Yngvar Thøgersen			
1962	Kjell Hansteen	Knut Rustan	Asbjørn Pettersen			
1963	Egil Ludvigsen	Yngvar Thøgersen	Johan B. Ellingsen			
1964	Egil Aarum	Johnny Arntzen	Terje Stokke			
1965	Yngve Eriksen	Yngvar Thøgersen	Yngve Eriksen	Jan Andersen		
1966	Rolf Sætre	Halvor Peter Larsen	Egil Aarum	Egil Ludvigsen		
1967	Yngve Eriksen	Per Aarum	Per Aarum	Jan Pettersen	Egil Aarum	
1968		Egil Aarum	Per M. Tengedal	Yngve Eriksen	Trond Eriksen	
1969		Bjørn Hedberg	Rolf Sætre	Jan Andersen	Terje Larsen	P. Christiansen
1970		Egil Ludvigsen	Rolf Sætre	Gunnar Kristiansen	Dag Eriksen	Terje Ellefsen
1971		Jan Pettersen	Tom Lindbeck	Per Aarum	Per O. Gretland	Asbjørn Pettersen
1972			Gunnar Kristiansen	Egil Aarum	O. Kjølstad	Roar Hagren
1973			Morten Tveter	John Solgaard	Per Aarum	Tom Olsen
1974				Egil Aarum	Inger Tengedal	Lars F. Christiansen
1975				Johan Ellingsen	Kjell Hansteen	Steinar Grandahl
1976				Egil Aarum	Svein Johanessen	Torolf Moen

	Ladies Cup	Pappen Pokalen	KB-pokalen	T1-cup	Ford Cup	Toyota Cup
1971			Magne Tengedal			
1972	Elisabeth Jebe		Mary Ann Kenworthy	Ole G. Bastesen	Yngve Eriksen	
1973	Inger Tengedal		Gunnar Kristiansen	Tom Lindbeck	Gunnar Kristiansen	
1974	Mary Ann Kenworthy	Jan Strand	Elisabeth Jebe	Truls Aarum	Gunnar Kristiansen	
1975	Gro Iversen	Svein Johannesen	Tom Olsen	Jan Andersen	Jan Andersen	Per Aarum
1976	Herdis Fosvold	Trond Rekkedal	Truls Aarum	Svein Johannesen	Per Aarum	Jan Strand
			Egil Aarum			
			Svein Johannesen			
			Truls Aarum			
			Benny Larsen			
			Torolf Moen			
			Trond Rekkedal			

	Beginners Cup		ESSO Junior Cup	Jubileums-pokal		
1971	Bjørn Ludvigsen					
1972	Ole Naumann					
1973	Trond Rekkedal			Kristian Pettersen		
1974	Morten Møller Eriksen		Borregaard G. K.	Benny Larsen		
1975	Steffen Larsen	Ole Chr. Hammer	Borregaard G. K.	Kjell Tveter		
1976	Tone Iversen	Yngvar Thøgersen	Trondheim G. K.	Morten Møller Eriksen		



Borregaard
Golfklubb

Stiftet 1927

50 år Velkommen til Jubileumsuke

12. - 19. juni 1977

Program:

- Søn. 12/6, kl. 10.00: Åpningskonkurranse, 18 hull poengbogey 1)
Man. 13/6, kl. 17.00: Foursome greensome, 18 hull poengbogey. Maks sum hcp. 60 2)
Tirs. 14/6, kl. 10.00: Damedag "Pierre Robert Cup", 18 hull poengbogey 1)
Ons. 15/6, kl. 17.00: Slagkonkurranse, 18 hull 2)
Tor. 16/6, Ingen konkurranse
Fre. 17/6, kl. 17.00: Lagkonkurranse 4-mannslag, 18 hull foursome poengbogey. "Surprise". 1)
Lør. 18/6, kl. 09.00: JUBILEUMSTURNERINGEN. 18 hull foursome slagkonkurranse. 1)
kl. 19.30: Jubileumsbankett, Festiviteten. 3)
Søn. 19/6, kl. 10.00: "Saga-skipet", 27 hull slagkonkurranse elite. 1)

Bortsett fra damedagen, er alle konkurranser åpne for alle kategorier spillere. Klasseinndeling.

Turneringskomiteen forbeholder seg rett til å begrense antall deltagere.

Påmelding: Til konkurransene senest 48 timer før start.
Til banketten: snarest, innen 10.6.
Lister vil bli lagt ut i klubbhuset. Eller til Ole Naumann, Depotveien 3,
1700 Sarpsborg, tlf. 031-55438.

Avgifter: 1) Startkontingent senior kr. 25,- junior kr. 10,-
2) » » kr. 10,- junior kr. 5,-
3) Kuvertpris kr. 150,- Juniorarr. kr. 30,-
Greenfee: Deltakere i konkurranser betaler ikke greenfee konkurransedagen.

Hotell: Det er reservert et begrenset antall hotellrom på Hotel Saga, og Hotel St. Olav,
Sarpsborg. Bestilling må skje innen 1.6., med ref. til Golfjubileet.

 **LINJEGODS** A S

LEVERANDØRER AV TRANSPORT-
INNRETNINGER TIL BORREGAARD

Schlytter & Krogsbøl A.s
Sandviksvn. 233, N-1312 Slepden, Tlf. 544065

 **CONTINENTAL
LONGTRADERS** A/S

Nedre Langgate 20 3101 Tønsberg
Telefon 13 233



eidsfossvirer

VIRE OG METALLDUKFABRIKKEN A.S
N-3095 Eidsfoss, Norway

I/S NYBORG PLAST

Postboks 65, DK 5800, Nyborg, Danmark

AS Tønsberg Papirindustri

Boks 188, 3101 Tønsberg, Tlf. (033) 11 660

Oslokontor: Munchsgt. 5b, Oslo 1, Tlf. (02) 20 70 75

N. A. EIE

ETABL. 1883

Tel.: 02-335295 Postboks 19
Sentrum Oslo 1



NORVA A.S.

Boks 5 - 1315 NESØYA, Norway
Tlf.: 54 02 03 - Telex 19 128 n

«Deres allsidige leverandør»
gratulerer
Borregaard Golfklubb



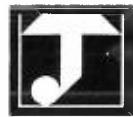
med
50-års jubiléet



OSCAR SKOTVEDT

MASKIN A/S

Stålverksveien 2 - Telefon (02) 67 86 90, Etterstad - Oslo - Telex 11652



Th. Jacobsen & Co. As



N.K. Witnes As



Ottar Holter



As Sarpborg Havnelager

Vi gratulerer med Jubiléet

INGV. CHRISTENSEN TRANSPORT A.S

BILUTSTYR A.S



BORG-TRANS

**VI DEKKER
ALL SLAGS
FORSIKRING**

DUBORGH-BOY ASSURANSE A/S

Postboks 364 Sentrum
Telefon: 41 68 44*

Oslo 1
Telex: 11648

**Et konsern
med spennvidde**

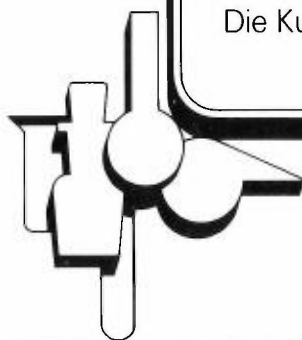


A.S HAFSLUND

Wir Partner der Papierindustrie

gratulieren dem Golfklub Borregaard zur Feier
seines 50jährigen Bestehens

Die Kunst, gutes Papier zu machen, verbindet uns



SANDOZ

SANDOZ AG, CH-4002 BASEL

Farbstoffe und Chemikalien
für alle Zweige der
Papierherstellung

Oskar E. Lund & Co.
Postboks 100
Oslo 1
tel. 425870

Vi leverer fra TERÄTUOTE OY,
Toijala, Finland:

Alt i kutte og skjæreutstyr
for treforedlingsindustri.

Kontakt oss:

A/S TRIANGLE T

Brøttet 8, 3000 Drammen.
Tlf. 02-82 33 50 - Teleks 18973-Terae N.

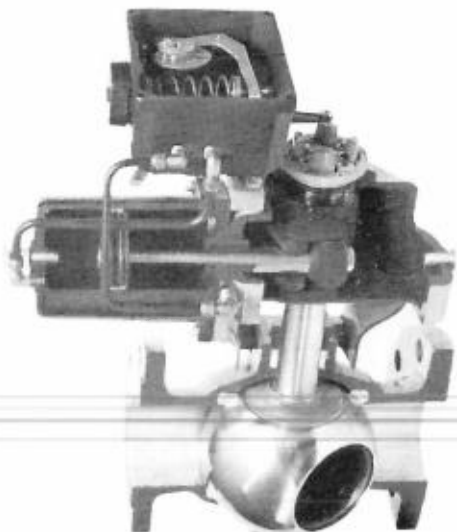


*Suverene fleksible
kontormøbler, skranker
akustikkvegger og
innredninger
til riktige priser.*

haraldsson



Invester fornuftig • kjøp kvalitet!



NELES VENTILER

REPRESENTANT OG LAGER:



NORVA A.S.

Boks 5 - 1315 NESØYA, Norway
Tlf.: 54 02 03 - Telex 19 128 n

Vi leverer . . .

fra lager og direkte fra våre
velrenomerte utenlandske prinsipaler . .
råvarer og hjelpestoffer til

SKUMPLASTINDUSTRIEN

PLASTINDUSTRIEN

GUMMIINDUSTRIEN

PAPIRINDUSTRIEN

VASKEMIDDELINDUSTRIEN

NÆRINGSMIDDELINDUSTRIEN

MALING, LAKK- OG TRYKKFARGEINDUSTRIEN

KJEMISK-TEKNISK INDUSTRI

RENSEINDUSTRIEN

**Rensevæsker og avfettingsapparater til
den metallbearbeidede industri.**

***Kraft & Eeg* A/S**

Postboks 1673

Tlf. 334600

VIKA - OSLO 1

Vi ønsker jubилanten
til lykke!



POLAR-EXPRESS
NORGE!

Gode slag for et
bedre kjøkken:

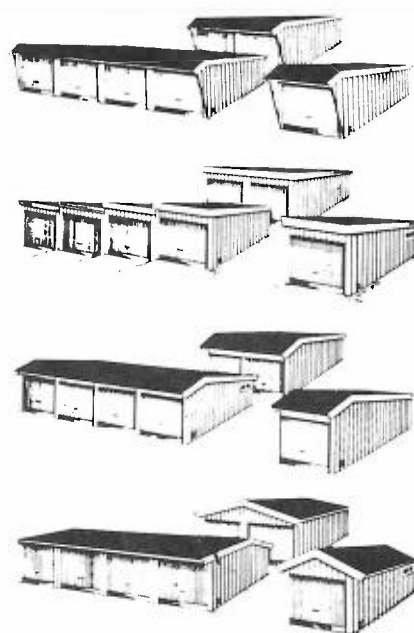
**Komfyr, Kjøle og fryse-
skap, Oppvaskmaskin**

fra



KARLSHUSGARASJENE

Karlshus Vippeporter



Karlshus Bruk

1640 Råde

TLF. (032) 74158 - 74057

Når det gjelder kvalitetsklær



HERREKONFEKSJON

Midt i gågaten i Sarpsborg

*Golf og gress
fri for stress.*

*Vi vanner
der ballen lander.*

*Alt til faget
av rette slaget.*



1700 SARPSBORG - AVD. BORGEN

Deres andel av markedet kan sikres, gjennom en god transportforbindelse.

Det er alltid hyggelig å høre, når norske bedrifter øker sin andel, eller etablerer seg på nye markeder utenfor Norge. Vi vet også hva det koster av forarbeide, innsats og oppfølging for å kunne høste fruktene av slike investeringer. For å oppnå et vellykket resultat, er man ikke minst avhengig av en god transportforbindelse.

La derfor GLOBE ta hånd om transporten. Vi kan tilby sikkerhet, trygghet for varen og regularitet på vårt omfattende trafikknett, som dekker hele Kontinentet flere ganger i uken. Trafikktilbudene omfatter også Hellas, Israel, Irak, Iran, Libanon, Syria og Tyrkia minst én

gang pr. uke. GLOBE kan tilby gjennomgangsfrakter til så og si alle steder i de land selskapet trafikkerer.

Terminalen ligger sentralt i Oslo. Ingen parkeringsproblemer — ingen ventetid. Meget gunstig for såvel henting som levering av partigods og stykkgoods.

Importgods som skal videre innenlands, overføres til vår innenlandsterminal, og spres til de enkelte bestemmelsessteder over hele landet. Vi står gjerne til rådighet med nærmere opplysninger, som kan løse **Deres** transportbehov på Kontinentet eller oversjøisk.



INTERNATIONAL TRANSPORT OG SPEDITION
Arsenalet, Akershuskaia, Oslo 1. Tlf. (02) 33 40 76, Telex 11 655

SKF

Stålrør. Bend. Flenser. Ventiler.



A/S G. CHRISTENSEN

OSLO: Postboks 86 Leirdal, Oslo 10. Tlf. (02) 16 31 90
BERGEN: Kersbergen A.S. Tlf. (05) 26 00 30

- Hvem teller de tapte «slag»
på denne jubileums-dag -

*Vi gratulerer
Borregaard Golfklubb
med de 50 år.*

D O W C H E M I C A L (N O R W A Y) A . S .

DDS RO-SYSTEM
ULTRAFILTRATION-HYPERFILTRATION

ULTRAFILTRERINGSANLÆG

Membranfiltreringsprocesser anvendes til koncentrering og rensning af væsker som f. eks. sulfitlud og blegerispildevand.

Membranfiltrering kan løse forureningsproblemer og giver mulighed for at producere værdifulde bi-produkter.

Karakteristik for DDS UF System

- Anlægget kan arbejde med max. tryk 1.5 MPa (15 bar), pH 0-14 og temperatur op til 100° C.
- Kræver kun pumpeenergi.
- Høj kapacitet

Nogle af anvendelserne er:

- Ultrafiltrering af sulfitlud for produktion af lignosulfonater med meget høj renhed.
- Ultrafiltrering af sortlud for produktion af sulfatlignin med meget høj renhed.
- Fjernelse af farve fra blegerispildevand.



AKTIESELSKABET

DE DANSKE SUKKERFABRIKKER

DDS RO-DIVISION

DK-4900 Nakskov, Denmark

Phone: +45 392 27 99, Telex: 47558 DDS-RO DK

EMBALLASJETRÅD - STÅLTAU



Elkem-Spigerverket a/s
Stål og Tau

TØNSBERG - MANDAL - STAVANGER



Intet «handicap»
å ringe
33 41 80

Linje-agenter
H. Heitmann & Søn A/S

Containeroperatører
Samlast — speditør
Heitmann Spedisjon A/S

Befraktere
Meglere
Heitmann Chartering A/S

Prinsensgt. 3, Oslo 1 - Tlf. (02) 33 41 80

ETT SPECIALFÖRETAG FÖR FÖRSLITNINGSSKYDD

Vi säljer Stellite i form av sveismaterial, pulver och gjutgods samt utför hårdsvetsning.

Vi gjuter och bearbetar bl.a. följande detaljer av Stellite: För cellulosa - pappersindustrin hårdsvetsar vi bl.a:

Rayonknivar
Ventildetaljer
Axelfoder
Tättningsringar
Brännarmunstycken

Motstål för huggmaskiner
Barkrivarknivar
Fläkthjul
Matarskruvar och kikar
Malgarnityr för massakvarnar
Rullmaskinknivar
Pumpaxelfoder
Tättningsringar



Box 305
S-461 01 TROLLHÄTTAN, Sverige
Tel. 00946-52 55 019 och 52 55 165
Telex 42215 Deloro S

Representanter i Norge:

Th. Bull

Po.box 673, Oslo 1, Tel. 02-4243 64.

A EGE Maskinforretning A/S

Po.box 34, Leirdal Oslo 10, Tel. 02-25 30 55

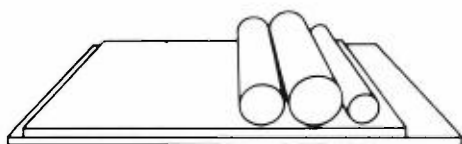
*Vi vil gjerne være med
og gratulere Borregaard Golfklubb
ved 50-års jubiléet.*

**A
S BASCO**

JOHAN BASBERG & CO A/S - TEKNISK



Spesialistene på rustfritt



På Nyby konsentrerer vi oss om rustfritt stål i form av plater og rør og ingen ting annet.

Våre forskere og prosess teknikere arbeider fortløpende med å utvikle nye metoder, produkter og stål kvaliteter.

Erfaringer fra praktisk tilpassing og fremtidens krav styrer deres arbeide.

Nybys produkter selges over hele verden gjennom datterselskaper og agenter. Her i Norge gjennom Granges Nyby Stål AS.

Hurtige leveranser og gode råd kan De få hvor De enn bor i landet.

**GRANGES
NYBY STÅL AS**

Enebakkveien 117, Oslo 6. Telefon (02) 67 26 34



**Bandteking og kledning
av industribygg.**

**Isolasjon og mantling for
varme og kjøleanlegg.**



**DRAMMEN A
ISOLERING S**

Telefon (02) 82 21 20 - Privat (02) 81 97 56

Vi har motoren De trenger.



Likestrøm eller vekselstrøm 45W – 10.000kW

Og vi har erfaringen.
Fra over 400.000 produserte motorer
de siste 50 årene.
Og Norges største serviceapparat.
Spesialmotorer er også på vårt
leveringsprogram.

Alle ytterligere opplysninger:
Ring Industriavdelingen,
Oslo (02) 55 70 90 eller
Fredrikstad (032) 12 016.

NEBB

Norsk Elektrisk & Brown Boveri

- et begrep

167

når det gjelder leveranser av:

Stål, byggvarer,
trelast, maskiner,
tekniske produkter.

ASPELIN 

Aspelin-gruppen:
Oslo - Bærum - Fredrikstad - Skien - Hønefoss - Hallingdal
Trondheim - Verdal - Bodø - Tromsø - Nordreisa

Bergen (Karl S. Johannessen A/S) - Stavanger (Norsk Hamnerverk A/S) -
Gjøvik (Byggelev. Slian Rabe A/S) - Enebakk (Enebakkk Byggsenter A/S) -
Fetsund (Spare-Bygg A/S) - Lillestrøm (H. L. Furuseths Eff. A/S) -
Hamar (Maths Pedersen & Co. A/S) - Kirkenes (Chr. Tømmerstøl A/S) -

Alf Gundersens



Vi gratulerer med jubiléet og takker for
hyggelig forbindelse med et stort antall
Borregaard-ansatte gjennom mange år.

FORSIKRINGSAKTIESELSKAPET

VESTA



LIVSFORSIKRINGSELSKAPET

HYGEA

Det finnes papirsekker til
de fleste emballasjeformål
og vi selger dem

NOR-SEKK A/S

Postboks 39, 1501 Moss. Tlf. 032-55 014

Salgskontor for papirsekkproduksjonen
hos

NORCEM PAPER MILL A/S
A/S NORSK PAPIREBALLAGE
M. PETERSON OG SØN A/S



Texaco Petroleum Produkter

*- er løsningen,
ikke bare et valg.*

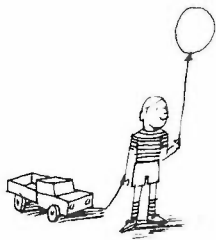
Spesialisten i flyfrakt



a.s. Aircontact Cargo

HOFFSVEIEN 1, SKØYEN, OSLO 2
TELEFON: 55 21 80 – TELEX: 18 226





*. . . den eneste forskjell
mellom en gutt og en
mann er kostnaden
på deres leketøy . . .*



. . . den vesentligste forskjell mellom våre konkurrenter og oss er at vi leverer produkter og utstyr som ingen andre kan levere til samme pris . . .



ac² og dc²
analog/digital
instrumentering —
elektroniske
transmittere



magnetiske
mengdemålere —
purgemetre og
gjennomstrømnings-
målere — nivåutstyr
miljøvernustyr



seteventiler
kuleventiler
spjeldventiler

Kontakt oss på tlf. (02) 19 10 00 og be om AVD. II



**solberg &
andersen a/s**

Postboks 34 Bryn, Brynsveien 5 Oslo 6, Telefon (02) 19 10 00

UDDEHOLM

ALLE TYPER SPESIALSTÅL

Rustfritt og syrefast stål i
plater, stang, rør, tråd og støpegods.

Verktøystål og slidedeler.

Konstruksjonsstål i rør og stang.

UDDEHOLM

Uddeholm Stål A/S, Telefon 25 6510
Stålfjæra 1 - Oslo 9

Trykkluft automatikk?

spør Atlas Copco



OSLO
Tlf. (02) 15 67 50

BERGEN
Tlf. (05) 16 00 80

MO I RANA
Tlf. (078) 69 466

KRISTIANSAND S.
Tlf. (042) 12 334

TRONDHEIM
Tlf. (075) 15 940

NARVIK
Tlf. (082) 42 413

Drive



Skal De bygge?

Velg riktige bygningsartikler
Planlegg med tre
Spør trelasthandleren

**Sarpsborg
Trelastlager A.s**



**SARPSBORG
ELEKTR-
BUREAU
A/S**

Elektrisk Engros

Postboks 76, 1701 Sarpsborg, Tlf. 51 048

RÅSTOFFER OG KJEMIKALIER

Harald Mathisen as

Telefon (02) 33 29 77

Telex 11718 - hama - n

Nedre Vollgate 1

Postboks 561, Oslo 1

Kreditkassen lanserer en bedre måte å spare penger på.



K SPAREBREV

**– gir deg høyere og høyere rente i 6 år
selv om du legger det under madrassen.**

K-Sparebrevet kjøper du i Kreditkassen for kr. 666.–.
På 6 år stiger det i verdi til kr. 1000.–. Det vil si en økning på hele 50%!
Og pengene kan du ta ut igjen når det måtte passe deg –
uten oppsigelsestid og uten rentefradrag.

Kom innom så skal du få vite alt om K-Sparebrevet.
En enklere og mer lønnsom spareordning for folk flest.

K KREDITKASSEN
- først ute igjen

*Gratulerer med
50 års jubiléet*

*Matthe
Winje & Co. a/s*

OSLO

P A Ellingsen a/s

*Leverandør
av utstyr til
treforedlingsindustrien*

Bygdøy Allé 19
Oslo 2

Tlf. 02-55 06 80
Telex 11847

AccuRay[®]-SYSTEM

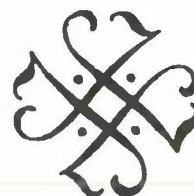
**sparer råvarer innenfor
celluloseindustrien**

AccuRay[®]
SCANDINAVIA AB

Box 7102
S-17207 Sundbyberg, Sweden

Alt i

PAPIR KARTONG



JENS LYCHE

Munkedamsveien 39 - Oslo 2
Tlf. (02) 41 38 30 - Telex 11603

Polar' 77 med
mange nyheter.



Polar 420
14 fot



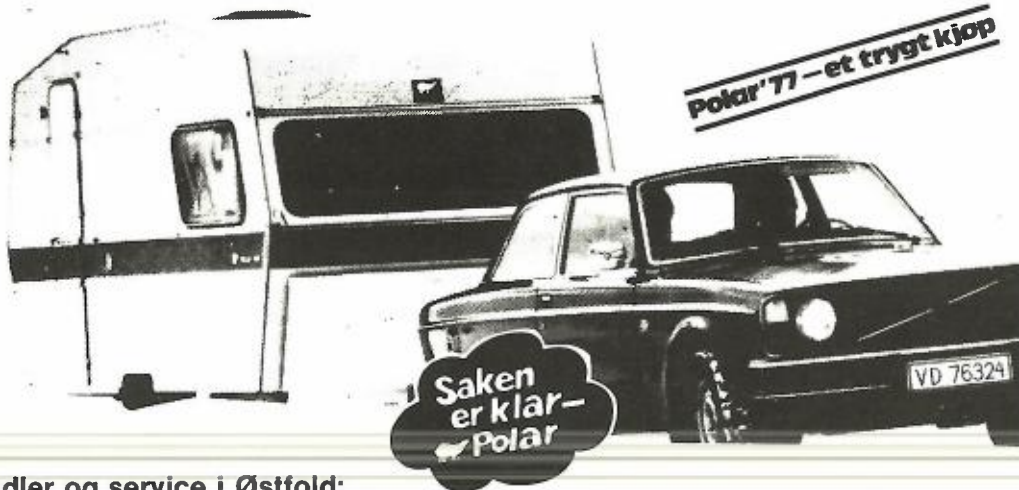
Polar 450
15 fot



Polar 470
15 1/2 fot



Polar 530
17 1/2 fot



Forhandler og service i Østfold:

Østfold Motor Company as Avd. Fredrikstad/Moss

Datum des Kontraktes	Kon- trakt No.	Codewort	Qualität	Tons- anzahl	Preis	per	Lieferung	Bestim- mungs- sort
<i>Akkeselskabet Borregaard, Kristiana</i>								
<i>22.7.19</i>	<i>512</i>	<i>-</i>	<i>Nr 82</i>	<i>20</i>	<i>£ 32.10.-</i>	<i>1016 kg</i>	<i>Job. Göteborg</i>	<i>Japan</i>
<i>13.12.19</i>	<i>953</i>	<i>-</i>	<i>Nr 302</i>	<i>400</i>	<i>4 per 650.-</i>	<i>1016 "</i>	<i>" " Göteborg</i>	<i>Japan</i>
<i>27.1.20</i>	<i>44</i>	<i>-</i>	<i>" 142</i>	<i>600</i>	<i>" " 800.-</i>	<i>1000 "</i>	<i>" "</i>	
<i>3.2.20</i>	<i>55</i>	<i>-</i>	<i>" 82</i>	<i>600</i>	<i>" 800.-</i>	<i>1016 "</i>	<i>" " Göteborg</i>	

Redan 1919

Noteringarna ovan har vi hämtat ur en gammal orderbok från Elof Hanssons cellulosa- och pappersavdelning. De visar att vi redan 1919/20 exporterade 1600 ton cellulosa från Borregaard.

Vi är glada över den stadiga utveckling som vårt samarbete har haft sedan dess. Som exempel, exporterade vi under den senaste tio års-perioden (1967 - 76) 163.862 ton Borregaardsmassa — och en hel del ton papper därtill.



Första Långgatan 19-21, 413 27 Göteborg, Tel 031/12 46 00, Telex 2530.

Dotterbolag i Basel, Bombay, Köpenhamn, Drammen, Düsseldorf, Helsingfors, London, Madrid, Milano, Montreal, New York, Norwalk, Paris, Sao Paulo, Sydney och Tokyo.



Råstoffer
Kjemikalier
Plast
Stål
Vannverksmateriell

PAUS & PAUS A/S

OSLO

BERGEN

PLASTVIRER TIL
PAPIRMASKINENE ?

DUOTEX[®]

SELVFØLGELIG!



NORDISKA FILT OG VIRER A/S

VIRER

Henvend Dem til oss så kan vi sammen diskutere oss fram til den beste viretypen. Vi har både enkelt- og dobbeltlagrede. Dessuten er vi med langs hele linjen i papirproduksjonen dersom De trenger andre produkter

AB BRUZHOLMSVIROR

Hovedkontor
570 34 Bruzaholm, Tel. 0381-20170
Telex 3713

Viror og filterduk — helsyntetisk, syrefast, fosforbrønse, SP-plugg for montering av duk på filter

AB LEBO VERKSTÄDER

360 50 Lessebo, Tel 0478-10650
Produksjon og slipning av valser.
Ombygging av vire- og tørkepartier.
Spesialproduksjon

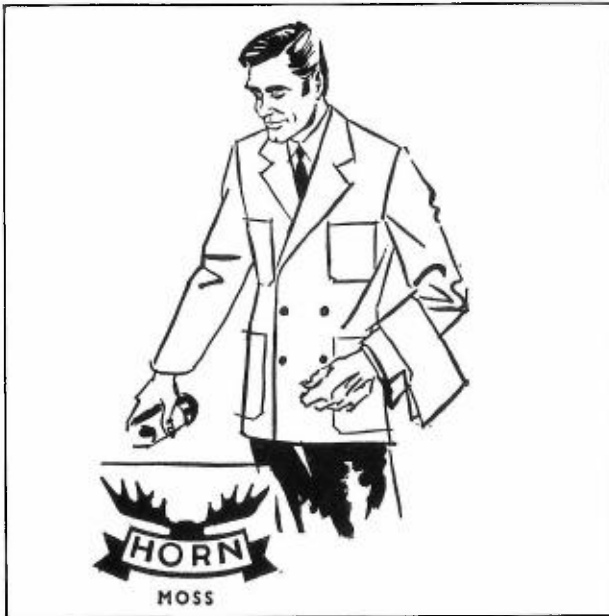
AB NORDISKA EGOUTTEURFABRIKEN

550 03 Jönköping, Tel 036-75375
Egotøranlegg, sugekasser, siebsylindrer,
filt- og vire-regulatorer, formeringsbord,
foils og breddestrekkvalser

AB BRUZHOLMSVIROR



Serivcekontor:
Neumannsgate 17, 3000 Drammen, Norge
Tel 02-81 84 85 — Telex 18336



Hvorfor

Sarpsborg Sparebank ?

Fordi sparebanken er
opprettet for å stå til
tjeneste for deg.

Sarpsborg Sparebank
Filialer: Borgen, Kurland og Sandesund
Avd. kontor: Varteig

PAKNINGER for alle formål
TEKNISK GUMMI — SLANGER
PERMATEX — VERKTØY



METRO

SKIPS- OG INDUSTRIREKVISITA A/S

POSTADRESSE	VAREADRESSE	TELEFON	TELEGRAM
Postboks 72	Nils Hansens vei 7	(02) 67 16 83*	«METRO-
Bryn, Oslo 6	Oslo 6		REKVISITA»

Den rustfrie leverandør

Plater, båndstål, folie, støpegods.

Stang, tråd, bolt, muttere, skiver.

Rør, rørdeler, flenser, fittings.

 **FAGERSTA-HAAK**

Lager og kontor: Ole Deviks vei 26, Oslo 6
Telefon 02-67 31 80

Hanne

Hold fast ved....



MØRCKS
EFTERFØLGER AS

Linjeagenturer
Skipsmejlere
Spedisjon og
Fortolling
Lagring

Postboks 3 - 1601 Fredrikstad - Telefon (032) 15 800 - Telegramadr. «JUST»

**Stiller De store krav
til utseende og kvalitet
av Deres gulvbelegg?
Velg Mypoxy-belegg fra A/S MIMAX**

A/S MIMAX

TLF. 60 13 35 - 60 17 86
ADR. : PILESTREDET 75 c
OSLO 3

A/S MIMAX ER EN AV 8 MEDLEMSBEDRIFTER MED
A/S TEKNISK ISOLERING SOM HOVEDFIRMA



